



# INFO POINT N.11

DELLA COMMISSIONE ARBITRI

## SE NE FACCIAMO TANTE, UN MOTIVO C'È

ACQUAROSSA AGNO AIROLO ALTO MALCANTONE ARANNO  
ARBEDO-CASTIONE AROGNO ASCONA ASTANO AVEGNO  
GORDEVIO BALERNA BEDANO BEDIGLIORA BEDRETTO  
BELLINZONA BIASCA BIOGGIO BISSONE BLENIO BODIO  
BOSCO GURIN BREGGIA BRIONE SOPRA MINUSIO BRIONE  
(VERZASCA) BRISSAGO BRUSINO ARSIZIO CADEMARIO  
CADEMPINO CADENAZZO CAMPO (VALLEMAGGIA) CANOBBIO  
CAPRIASCA CASLANO CASTEL SAN PIETRO CENTOVALLI  
CERENTINO CEVIO CHIASSO COLDRERIO COLLINA D'ORO  
COMANO CORIPPO CROGLIO CUGNASCO-GERRA CUREGLIA  
CURIO DALPE FAIDO FRASCO GAMBAROGNO GIORNICO  
GORDOLA GRANCIA GRAVESANO ISONE LAMONE  
LAVERTEZZO LAVIZZARA LINESCIO LOCARNO LOSONE  
LUGANO LUMINO MAGGIA MAGLIASO MANNO MAROGGIA  
MASSAGNO MELANO MELIDE MENDRISIO MERGOSCIA  
MEZZOVICO-VIRA MIGLIEGLIA MINUSIO MONTECENERI  
MONTEGGIO MORBIO INFERIORE MORCOTE MURALTO  
MUZZANO NEGGIO NOVAGGIO NOVAZZANO ONSERNONE  
ORIGLIO ORSELINA PARADISO PERSONICO POLLEGIO  
PONTE-CAPRIASCA PONTE-TRESA PORZA PRATO-LEVENTINA  
PRATO-LAVIZZARA PURA QUINTO RIVA SAN VITALE RIVIERA  
RONCO SOPRA ASCONA ROVIO SANT'ANTONINO SAVOSA  
SERRAVALLE SESSA SONOGNO SORENGO STABIO  
TENERO-CONTRA TERRE DI PEDEMONTE TORRICELLA-TAVERNE  
VACALLO VERNATE VEZIA VICO-MORCOTE VOGORNO

**IN TUTTI QUESTI COMUNI ABBIAMO REALIZZATO ALMENO UNA  
TETTOIA**



### Sede principale

Marino Bernasconi SA - Via Argine 3 - Zona industriale 1 - CH 6930 Bedano  
Tel. +41 (0)91 935 40 50 - Fax +41 (0)91 935 40 55  
[www.marinobernasconi.ch](http://www.marinobernasconi.ch) - [bedano@marinobernasconi.ch](mailto:bedano@marinobernasconi.ch)

### Succursale

Marino Bernasconi AG - Wässeristrasse 19 - CH 8340 Hinwil  
Tel. +41 (0)43 843 20 30 - Fax +41 (0)43 843 20 33  
[www.marinobernasconi.ch](http://www.marinobernasconi.ch) - [hinwil@marinobernasconi.ch](mailto:hinwil@marinobernasconi.ch)

L'assemblea della FTC svoltasi lo scorso agosto a Porza ha proceduto alla nomina di un nuovo membro di comitato nella persona del Signor Maurizio Cattaneo di Genestrerio, ospite dell'edizione odierna di INFO POINT. Cattaneo è da tempo attivo in ambito calcistico, è stato arbitro e presidente di una società e pertanto conosce molto bene il calcio regionale.

Buona lettura.

*Commissione arbitri*



## INDICE:

### Lettera del preposto

1. Piano dei corsi di formazione e di aggiornamento girone di ritorno 2020/2021
2. Sedute della commissione arbitri
3. Elenco debuttanti autunno 2020
4. Arbitri promossi nel girone di andata 2020/2021
5. Come si diventa un grande arbitro
6. Arbitri Footeco
7. Questionario
8. Settembre 2020 il mese del Fair Play e del reclutamento
9. Il Fair Play
10. L'ospite
11. L'angolo dei mini arbitri
12. L'angolo dei talenti
13. L'angolo delle promesse
14. Promemoria regionale per gli arbitri
15. Attenzione !!!
16. Organigramma della Commissione Arbitri

## GRAZIE

*Prima di sfogliare le pagine della nostra rivista è d'obbligo lasciare spazio a due colleghi che hanno dato tanto per l'arbitraggio. Un doveroso ringraziamento è dovuto a Catikoglu Arsavil e a Cariaga Oscar, entrambi classe 1948, che a fine anno lasceranno l'arbitraggio attivo dopo 41 rispettivamente 31 anni di attività. Entrambi hanno svolto il loro compito in modo encomiabile, con passione e grande impegno. Arsavil rimarrà a disposizione delle società per il campionato 50+ per contro Oscar collaborerà come fin'ora nel settore dei mini arbitri.*



Catikoglu Arsavil



Cariaga Oscar



Responsabile arbitri FTC Silvio Papa

Cari arbitri e amici del calcio regionale,

abbiamo vissuto e stiamo vivendo ancora momenti difficili a causa del corona-virus. I campionati comunque sono iniziati regolarmente, sono proseguiti a singhiozzo e purtroppo a fine ottobre si sono arresi davanti all'evolversi della pandemia.

Malgrado questa situazione di emergenza abbiamo potuto effettuare un buon numero di coaching. Nel complesso i risultati sono stati positivi il che ci ha permesso di promuovere diversi arbitri; ci ha fatto particolarmente piacere constatare che diversi giovani hanno raggiunto la 5. Lega, altri sono in attesa nella speranza che la seconda parte della stagione si possa svolgere in modo regolare. La nostra speranza è che questi giovani alle prime armi negli attivi vengano accettati positivamente da parte di tutti gli addetti ai lavori.

Altro punto positivo che salta subito all'occhio esaminando l'elenco degli arbitri debuttanti è il numero di mini-arbitri che intraprende la carriera di arbitro, infatti su 13 candidati ben 4 escono dal serbatoio dei mini-arbitri e questo è estremamente positivo. Speriamo di poter continuare su questa strada che però, da voci di corridoio, risulterà in salita a causa della probabile ristrutturazione dei campionati allievi D9 e D7 nella stagione 2021/22.

Per quanto riguarda l'annuale incontro con un "personaggio" del mondo arbitrale per il momento, a causa del virus, teniamo tutto in sospeso in quanto sarebbe un vero peccato non poter aprire le porte a tutti.

Il mese del fair play ha avuto echi positivi e da queste righe ci tengo a ringraziare tutti i collaboratori, gli arbitri e non da ultimo lo sponsor "Caffè Cerutti".

Colgo l'occasione per augurare a tutti i lettori un Felice Natale e un nuovo anno ricco di soddisfazioni ma soprattutto di salute.

Silvio Papa  
Preposto arbitri FTC

# 1. PIANO DEI CORSI DI FORMAZIONE E DI AGGIORNAMENTO GIRONE DI RITORNO 2020/2021



Responsabili Nicola Hunziker e Michele Cassiani

FEDERAZIONE TICINESE DI CALCIO - COMMISSIONE ARBITRI							
Piano dei corsi campionato 2020/21 (primavera)							
Data	Orario	Luogo			Partecipanti	Descrizione corso	Direzione
<b>1. Formazione continua dei quadri CA FTC</b>							
LUN 11.01.20	19.30-22.00	Giubiasco	Sede FTC	istr.	istruttori DOP	formazione istruttori DOP	Cassiani
<b>2. Formazione continua degli arbitri</b>							
GIO 14.01.20	19.30-22.30	Rivera	Sede FTC	tutti	conv. Clubcorner.ch	Discussione Obbligatoria	Cassiani
VEN 16.01.20	19.30-22.30	Rivera	Sede FTC	tutti	conv. Clubcorner.ch	Discussione Obbligatoria	Cassiani
MAR 16.02.20	19.30-22.30	Rivera	Sede FTC	tutti	conv. Clubcorner.ch	Discussione Obbligatoria	Cassiani
GIO 18.02.20	19.30-22.30	Rivera	Sede FTC	tutti	conv. Clubcorner.ch	Discussione Obbligatoria	Cassiani
SAB 20.02.20	08.30-11.30	Rivera	Sede FTC	tutti	conv. Clubcorner.ch	Discussione Obbligatoria	Cassiani
<b>3. Condizione fisica</b>							
da definire		Rivera	Centro Sportivo	A-AA		Test fisico (FIFA: II inter/II reg./III/AA)	Riva
da definire		Rivera	Centro Sportivo	A-AA		Test fisico (FIFA: II inter/II reg./III/AA)	Riva
da definire		Rivera	Centro Sportivo	A-AA		Recupero test fisico	Riva
<b>4. Formazione degli arbitri assistenti</b>							
MAR 19.01.20	19.30-22.00	Giubiasco	sede FTC	AA	candidati AA	corso di formazione	Palmieri
da definire				AA	Arbitri Assistenti e Arbitri 2a lega/2a inter	formazione continua AA	Palmieri
<b>5. Formazione di base degli arbitri gruppo talenti e promesse</b>							
da definire		Rivera	Centro Sportivo	G-TAL	gruppo talenti + gruppo promesse	test fisico	Riva S
da definire	19.30 - 22.30	Giubiasco	Sede FTC	G-TAL	gruppo talenti	1. serata obbligatoria	Bianchi F.
da definire	19.30 - 22.30	Giubiasco	Sede FTC	G-PRO	gruppo promesse	1. serata obbligatoria	Kever S.
<b>6. Formazione di base degli arbitri debuttanti</b>							
LUN 22.02.20	19.00-20.30	Giubiasco	Sede FTC	A deb	candidati iscritti accompagnati	Serata di presentazione/conoscenza	Hunziker
VEN 26.02.20	18.30-21.30	Rivera	Centro Sportivo	A deb	arbitri debuttanti	Test fisico entrata + inizio formazione	Hunziker
SAB 27.02.20	09.00-17.00	Giubiasco	Sede FTC	A deb	candidati ammessi	Corso di formazione-parte 2	Hunziker
DOM 28.02.20	09.00-16.45	Giubiasco	Sede FTC	A deb	candidati ammessi	Corso di formazione-parte 3	Hunziker
da definire				A deb	partita di prova	Corso di formazione- parte 4	Hunziker
LUN 26.04.20	19.00-20.30	Giubiasco	Sede FTC	A deb	candidati che hanno arbitrato	corso di formazione-approfondimento	Hunziker
<b>7. Formazione arbitri Footeco</b>							
da definire	19.00-21.00	Giubiasco	Sede FTC	A Fecc	arbitri Footeco	corso di approfondimento	Riva
<b>8. Mini Arbitri</b>							
VEN 26.02.20	18.30-20.30	Giubiasco	Sede FTC	MA	nuovi mini arbitri	Corso di formazione	Palmieri
SAB 06.03.20	08.30-11.00	Giubiasco	Sede FTC	MA	nuovi mini arbitri	Corso di formazione	Palmieri
GIO 11.03.20	18.30-20.00	Giubiasco	Sede FTC	MA	nuovi mini arbitri	Corso di formazione	Palmieri
<b>9. Corso ispettori</b>							

VI RENDIAMO ATTENTI CHE NON VERRANNO INVIATE CONVOCAZIONI PERSONALI. LA DATA CHE VI RIGUARDA E' REGISTRATA IN CLUB CORNER.

PER QUANTO RIGUARDA IL TEST FISICO VISTA LA PARTICOLARE SITUAZIONE IN CUI CI TROVIAMO DAREMO INFORMAZIONI PIÙ DETTAGLIATE A TEMPO DEBITO.



## 2. SEDUTE DELLA COMMISSIONE ARBITRI

Il corona-virus ha avuto un peso non indifferente anche nella prima parte della presente stagione. Per quanto riguarda la nostra commissione le sedute si sono svolte a intervalli regolari e l'obiettivo che ci siamo prefissati a inizio stagione è stato parzialmente raggiunto.

- Discussioni obbligatorie: abbiamo constatato una lacuna piuttosto marcata alle risposte delle domande del questionario. Si è deciso di organizzare una serata di recupero per chi non ha superato il test. Troppi gli assenti (22) su 17 serate a disposizione. Gli assenti sono stati sospesi dalle convocazioni fino al recupero del 21 settembre.
- Test fisico: risultati positivi (solo tre arbitri non hanno concluso il test).
- Corso mini-arbitri: il corso previsto in ottobre 2020 è stato posticipato a febbraio 2021 in quanto a causa dell'interruzione dello scorso campionato abbiamo dovuto qualificare tutti coloro che hanno svolto il corso in febbraio 2020. A causa della probabile ristrutturazione dei campionati D9 e D7 abbiamo chiuso le iscrizioni per candidati mini-arbitri. Tutto il progetto mini-arbitri sarà rivisto a dipendenza della nuova organizzazione dei campionati.
- Le discussioni obbligatorie primavera 2021 si terranno a Rivera al centro Protezione civile del Monteceneri. Sono previste 5 serate e non vi saranno recuperi. Le convocazioni verranno inserite in club corner.
- Gruppo talenti: purtroppo questo gruppo a causa di congedi e assenze varie, non ha potuto svolgere l'attività auspicata. Speriamo di poter rientrare nei parametri che ci siamo prefissati nel corso della seconda parte del campionato.
- Gruppo promesse: con il girone di ritorno saranno inseriti i giovani che hanno ottenuto buoni risultati nel girone d'andata 2020/2021. Il corso previsto per metà novembre è stato annullato.
- Mese del fair play: gli echi sono stati positivi. Si raccomanda ancora agli arbitri di indossare l'apposita maglietta per il riscaldamento pre-partita.
- Tre arbitri sono stati stralciati per incapacità tecnica (assenza ai corsi obbligatori).
- Nuovi corsi candidati arbitri: per il momento a causa di diverse problematiche sorte ultimamente si è deciso di accettare solo candidati domiciliati e questo fino a nuovo avviso.
- Abbiamo preso nota che a livello nazionale il posto di Patrick Graf passato alla FIFA è stato preso da Sascha Amhof.
- Ultimamente abbiamo avuto l'impressione che venivano inviati al corso per mini-arbitri ragazzi non motivati e con poca disponibilità. Siamo giunti a conclusione che prima del corso verranno convocati separatamente tutti i candidati mini-arbitri con un rappresentante della società e con almeno un genitore. In questo incontro esporremo in modo chiaro i nostri "desideri".

### 3. ELENCO DEBUTTANTI AUTUNNO 2020

Hanno concluso il corso i seguenti candidati:

Akai	Joel	2000	FC Locarno	ex mini arbitro
Azar	Jean	1976	AS Maroggia	
Bianco	Antony	2000	FC Ascona	ex mini arbitro
Binggeli	Sara	2003	AS Monteceneri	ex mini arbitro
Gandolfi	Filippo	2003	AS Arogno	
Gashi	Dorian	2004	FC Rapid Lugano	
Giordano	Alessio Onofrio	1993	FC Mendrisio	
Milic	Mario	1988	FC Aramaici-Suryoye	
Milosevic	Misa	1979	AC Taverne	
Petru	Ferdinand Popa	1974	FC Drina	
Tossut	Jacopo	2005	FC Agno	ex mini arbitro
Zaho	Urti	1988	AS Cademario	
Zuzo	Arnel	1986	AS Arogno	



#### 4. ARBITRI PROMOSSI NEL GIRONE DI ANDATA 2020/2021

Miloloza	Niko	1998	3. Lega
Aracri	Stefano	1988	3. Lega
Zaccari	Andrea	1984	3. Lega
Spagnuolo	Andrea	1990	3. Lega
Burzic	Dzemal	1987	3. Lega
Covelli	Emanuele	1993	4. Lega
Disconzi	Ettore Cesare	1987	4. Lega
De Simone	Luciano	1984	4. Lega
Bella	Daniele	1992	5. Lega
Fidanza	Paolo	1981	5. Lega
Talarico	Luca	2002	5. Lega
Pagano	Fabio	2002	5. Lega
Monfrecola	Luca	1983	5. Lega
Kirgil	David	1999	5. Lega
Cattaneo	Simone	1991	5. Lega





## 5. COME SI DIVENTA UN GRANDE ARBITRO

*Molti cominciano ma pochissimi riescono.*

*Dicono alcuni: ardua cosa è fare l'arbitro, per diventare grande occorre soprattutto fortuna.*

*Dicono altri: non c'è niente da fare, grande arbitro si nasce e non si diventa.*

*Noi diciamo invece che la verità è lontana dagli uni e dagli altri.*

*Eccovi le ragioni.....*

Ha buone ragioni da addurre a proprio sostegno chi afferma che per diventare un grande arbitro occorre soprattutto fortuna? E ha altresì buone ragioni da accampare chi sostiene che per tale felice riuscita uno necessita di una natura particolare per cui **nasce** e non **diventa** grande?

Le carriere dei grandi arbitri sembrano, per gli uni e per gli altri, lì a testimoniare in modo inoppugnabile la validità delle rispettive asserzioni.

Eppure noi ci sentiamo di sostenere, e crediamo con buone ragioni, che la verità è lontana dagli uni e dagli altri e che le conseguenze che si vogliono trarre dai fautori delle due precedenti tesi sono decisamente false e sbagliate.

I primi infatti, ritenendo che moltissimo dipenda da una benigna sorte protettrice, si inducono a fare poco conto delle loro capacità e non di rado aspettano la manna celeste. I secondi poi, ascrivendo tutto alle doti e alle attitudini naturali, spesso si abbandonano quasi fatalisticamente ad esse e non di rado vengono ricambiati da contraccolpi scioccanti.

Così vien quasi da pensare che per costoro la perizia arbitrale sia un istinto, quasi un dono, concesso a pochi e negato a molti, dal capriccio di certi Dei.

Non è così per fortuna!

Vero è che, come in tutte le attività così anche nell'arbitraggio, la fortuna e le attitudini individuali naturali hanno un grandissimo valore e che è sicuramente indispensabile possederle per far carriera. E vero è anche che tali doti ed attitudini risultano maggiori in alcuni soggetti e minori in altri.

Ma sa se stesse non bastano a far diventare un grande arbitro. Diciamo piuttosto, e certamente più giusto, che esse costituiscono un vantaggio di partenza, e non un punto d'arrivo, specie là dove si manifestano più chiaramente. Però non sempre e non necessariamente una partenza avvantaggiata conduce a miglior esito finale, se così fosse, sarebbe inutile correre per chi non parte in prima fila.

Le doti naturali infatti hanno bisogno di essere costantemente risvegliate, rinvigorite ed accresciute con impegno, tenacia, studio, esercizio, volontà, ecc...., proprio perché tutte queste attività, che potremmo chiamare di sottofondo, le affinano e le migliorano. E qui sì che le grandi carriere sono inoppugnabili testimonianze di verità!



Per diventare un grande arbitro bisogna dunque che chi si accosta a tale attività abbia indubbiamente fortuna ed attitudini particolari, ma bisogna anche, e si potrebbe dire in modo determinante, che sia disposto a **conoscere sè stesso e, di sè stesso, soprattutto i limiti e i difetti**, onde potersi correggere con convinzione di riuscita.

In tal modo l'arbitro si avvantaggia nel suo iter formativo e indubbiamente tutti possono e debbono fare questo. Ma ci vuole applicazione costante e volontà di successo, il che costa molti sacrifici e non tutti sono disposti a sostenerli, ragion per cui moltissimi non arrivano alla meta sognata.

Si diventa quindi **grande** arbitro solo **crescendo** con la volontà di diventare **grande**, cioè sforzandosi sempre di mettere in moto forze che spesso sono allo stato latente, cercando poi di dissipare i dubbi e facili illusioni accettando verità anche sgradite. Così infatti si rende più gagliarda la propria vita interiore e si cresce davvero facendosi sempre più grande poiché ci si inoltra più sicuri e più spediti nella via che porta in alto.

**Crescere facendosi grande** significa perciò esplorazione lunga e intima, spesso anche sofferta, sul mondo delle proprie ambizioni e capacità, e sosta conseguente, lottando, sui propri limiti e difetti per vincerli.

Allora anche quelli che partono svantaggiati possono mettersi in grado di recuperare i ritardi e di aprire vantaggiosamente la propria mente al **grande**, nella convinzione legittima di poter diventare tale.

Si prenda ad esempio due giovani: uno molto dotato naturalmente e uno meno dotato e li si metta all'opera. Chi credete che riuscirà meglio? Non necessariamente il più dotato, ma quello dei due che avrà volontà di prepararsi più accuratamente **sia sotto il profilo tecnico che umano**, perché la prontezza e la sicurezza, quasi la facilità, nell'arbitraggio si acquistano strada facendo a duro prezzo e pagando spesso di persona. E non è detto, appunto, che proprio il più dotato sia perciò disposto a questo. Capita anzi e non raramente che proprio i più dotati si applichino con minor determinazione e minore impegno, andando a sproposito. E qui apro una parentesi che dovrebbe far riflettere: il 45% degli arbitri ha bocciato il test teorico sottoposto nell'ultima discussione obbligatoria. No comment!

Abbiamo infatti potuto notare un grado di severa dolcezza, di composta fermezza, e di serena dignità soprattutto in chi si applica con tenacia ed impegno a prescindere da maggiori o minori doti attitudinali.

Va da sé, però, che a parità di impegno e di determinazione applicativa riesce meglio chi è più dotato, ma non è detto per questo che, quest'ultimo, sia nato **grande**. Il suo essere grande dipende pur sempre e solamente da sè stesso, è una sua personale conquista.

Ciò che si vuole affermare che chi possiede doti naturali anche solo normali, ma le sostanzia e corrobora di volontà e tenacia, di **studio** e di riflessione, si pone certamente

in condizione di arrivare ad essere un **grande**. Non si dimentichi mai, dunque, che senza quel lavoro di sottofondo di cui si diceva all'inizio, nessuno può diventare grande arbitro. Non ci sono infatti i fortunati e gli sfortunati, i nati bene e i nati male, e, tanto meno i capricci di certi Dei. Ci sono piuttosto uomini che hanno voluto farsi grandi ed altri che si sono arresi, spesso anzitempo e a torto.

Noi siamo d'accordo che nella carriera di un arbitro la fortuna e la natura felice giocano un ruolo a volte importante, ma determinante solo nella misura positiva dell'impegno del singolo. Perciò molti possono diventare grandi arbitri, purchè lo vogliano: dopo, di questi, alcuni riescono a sfavillare, altri invece solo ad illuminare di buona luce. Ma ciò fa parte di un altro discorso, ovvero, sposta l'obiettivo del nostro discorso.





Responsabile footeco Sergio Riva

## 6. ARBITRI FOOTECO

### Elenco arbitri Footeco stagione 2020/2021

1.	Bianchetti	Emanuele	1998
2.	Brun	Louis	2000
3.	Bolla	Alessio	1999
4.	Yavlak	Koray	1999
5.	Talarico	Luca	2002
6.	Mazzei	Simone	1999
7.	Mavakala	Eliel	2001
8.	Moro	Jairo	1999
9.	Rondalli	David	2001
10.	Stevanovic	David	2000
11.	Mavraj	Fatjon	1998
12.	Calella	Christian	1998
13.	Mallouh	Jack	2000
14.	Pagano	Fabio	2002
15.	Iannarella	Matthias	2002
16.	Puglioli	Stefano	2001
17.	Kaleab	Natnael	2002
18.	Kirgil	David	1999

# Pacchetti BancaStato

I nostri pacchetti per i ticinesi



Pacchetto  
**GIOVANE**

**CHF 0**

AL MESE

Pacchetto  
**INDIVIDUALE**

**CHF 12**

AL MESE

Pacchetto  
**FAMIGLIA**

**CHF 20**

AL MESE



## 7. QUESTIONARIO

### Domanda 1:

**Dopo che la squadra A ha realizzato una rete ma prima che il gioco venga ripreso, l'arbitro nota che nel momento in cui la rete è stata realizzata un dirigente della squadra B era in campo. Come reagisce l'arbitro?**

- L'arbitro deve annullare la rete. Il dirigente viene espulso con un cartellino rosso. Riprende il gioco con una rimessa dal fondo.
- L'arbitro deve annullare la rete. Il dirigente viene espulso con un cartellino rosso. L'arbitro riprende il gioco con un calcio di punizione diretto nel luogo in cui si trovava il dirigente.
- L'arbitro deve convalidare la rete. Riprende il gioco con il calcio d'inizio e rapporterà quanto accaduto.

### Domanda 2:

**In una partita di allievi A regionale l'allenatore protesta a gran voce contro una decisione arbitrale. Cosa deve fare l'arbitro?**

- L'arbitro non ha nessun motivo per prendere una decisione. Il gioco continua.
- L'arbitro interrompe il gioco con un colpo di fischietto, ammonisce l'allenatore e lo invita a lasciare il campo per 10 minuti.
- L'arbitro ammonisce l'allenatore con il cartellino giallo senza nessuna proibizione particolare.



### **Domanda 3:**

**In occasione di un calcio di punizione diretto all'esterno dell'area di rigore un difensore gioca il pallone in direzione del proprio portiere. Quest'ultimo non era attento e il pallone, senza essere stato toccato, entra nella propria porta. Che decisione deve prendere l'arbitro?**

- L'ARB convalida la rete senza colpo di fischietto.
- L'ARB riprende il gioco con un calcio di rinvio dalla porta.
- L'ARB riprende il giuoco con un calcio d'angolo.

### **Domanda 4:**

**In occasione dell'esecuzione di un calcio di rigore il portiere lascia chiaramente la linea di porta con entrambi i piedi prima che il pallone venga messo regolarmente in gioco. Il portiere riesce a deviare il pallone calciato debolmente. Che decisione deve prendere l'arbitro?**

- L'ARB non ha alcun motivo per intervenire e far ripetere il calcio di rigore.
- L'ARB interrompe immediatamente il gioco con un colpo di fischietto e fa ripetere l'esecuzione del calcio di rigore.
- L'ARB interrompe immediatamente il gioco con un colpo di fischietto, fa ripetere il calcio di rigore e richiama il portiere.

### Domanda 5:

**In occasione di un calcio di rinvio dalla porta il pallone ha percorso 10 m. A questo punto un attaccante entra in area di rigore per giocare il pallone. Un difensore lo segue e lo sgambetta in area di rigore evitando così una chiara occasione da rete. Che decisione deve prendere l'arbitro?**

#### Decisione:

- Interrompe il gioco con un colpo di fischiello e lo riprende con la ripetizione del calcio di rinvio dalla porta.
- Interrompe il gioco con un colpo di fischiello e riprende il gioco con un calcio di rigore.
- Interrompe il gioco con un colpo di fischiello e lo riprende con un calcio di punizione indiretto da dove l'attaccante è entrato in area di rigore.

#### Provvedimento disciplinare:

- Nessuno
- Cartellino giallo
- Cartellino rosso

### Domanda 6:

**Come deve essere ripreso il gioco se l'arbitro, a causa di un serio ferimento di un giocatore senza infrazione alle regole, ha interrotto il gioco?**

- Con una palla d'arbitro. La palla d'arbitro verrà effettuata nell'area di rigore e vi parteciperà unicamente il portiere difendente se la palla, al momento dell'interruzione, si trovava in area di rigore o vi è stata giocata l'ultima volta. In tutti gli altri casi la palla d'arbitro viene giocata nel punto in cui la palla è stata toccata per ultima da un giocatore.
- Con una palla d'arbitro. La stessa viene effettuata nel punto in cui si trovava il pallone al momento dell'interruzione.
- A causa di un ferimento senza infrazione alle regole l'incontro non deve essere interrotto.

**Domanda 7:**

**Un tiro di un attaccante è deviato nei pressi della linea di porta da un difensore con la mano evitando una rete. Che decisione deve prendere l'arbitro?**

- Calcio d'angolo.
- Ammonizione con una segnalazione ottica con il cartellino giallo del difensore e ripresa del gioco con un calcio di rigore.
- Espulsione con una segnalazione ottica con il cartellino rosso del difensore e ripresa del gioco con un calcio di rigore.

**Domanda 8:**

**Al momento di battere un calcio di punizione indiretto all'interno della propria area di rigore un difensore scivola e tocca il pallone con il ginocchio in direzione del proprio portiere. Il portiere è disattento, tocca appena il pallone con la mano e segna un autogol. Decisione dell'arbitro?**

- Rete
- Calcio di punizione indiretto
- Ripetizione del calcio di punizione

**Domanda 9:**

**Un difensore effettua un calcio di punizione diretto nella propria area di rigore. Poco prima che il pallone esca dall'area di rigore, un attaccante avversario, che si trovava all'esterno dell'area di rigore al momento della battuta, riesce ad impossessarsene e realizza una rete. Decisione dell'ARB?**

- L'ARB convalida la rete e riprende il gioco con un calcio d'inizio.
- L'ARB interrompe il gioco con un colpo di fischietto. Lo riprende con la ripetizione del calcio di punizione.
- L'ARB interrompe il gioco con un colpo di fischietto. Ammonisce l'attaccante con una segnalazione ottica con il cartellino giallo e riprende il gioco con un calcio di punizione indiretto dal luogo in cui si trovava l'attaccante.

**Domanda 10:**

**In un calcio di punizione, la squadra in difesa forma un muro di tre giocatori. Un attaccante prima della partenza del tiro si trova a meno di un metro dal muro. Come deve reagire l'ARB se il muro riesce comunque a bloccare il calcio di punizione e a deviarlo di lato?**

- L'ARB non ha alcun nessun motivo d'intervenire. Ripresa del gioco con una rimessa laterale per gli attaccanti.
- L'ARB interrompe il gioco con un colpo di fischietto. Riprende con un calcio di punizione indiretto per i difensori.
- L'ARB interrompe il gioco con un colpo di fischietto. Fa ripetere l'esecuzione del calcio di punizione.



## 8. SETTEMBRE 2020 IL MESE DEL FAIR PLAY E DEL RECLUTAMENTO







## 9. IL FAIR PLAY

### che cos'è lo sport

Qual è il significato originale dello sport? Il divertimento, il confronto per diletto, per il piacere di competere con altri mediante un'attività motoria. La dimensione ludica è affiancata dal significato etico del confronto leale, dello sviluppo armonico del corpo, della bellezza del movimento: valori presenti nella storia classica e strettamente connessi all'origine dello sport.

### Il fair play

I valori della correttezza sportiva e della sana competizione, il riconoscimento del dovuto onore a chi è stato più bravo, sono acquisizioni piuttosto recenti. È solo nell'Ottocento, infatti, che in Inghilterra nasce il concetto di fair play ("gioco corretto"), cioè una serie di regole dettate da un codice di comportamento che mette al primo posto il rispetto di sé stessi, degli altri e delle regole. Questo concetto, applicato inizialmente nelle competizioni sportive, si è quindi diffuso (ma purtroppo non sempre è stato applicato) anche nei rapporti sociali e in politica, perché il fair play è un modo di pensare, non solo un modo di comportarsi. È molto di più che giocare nel rispetto delle regole, perché incorpora i concetti di amicizia, di rispetto degli altri e di spirito sportivo.

### I valori dello sport

Lo sport, quando non viene contaminato da interessi politici e commerciali, prepotenza e ignoranza, viene unanimemente riconosciuto come un'attività altamente formativa ed educativa. È importante quindi che rimanga predominante una concezione sana di sport, di uno sport che sia al servizio dell'uomo. Fra le sue caratteristiche principali vi è quella di rivolgersi alle persone con un linguaggio immediato, comprensibile da tutti, per trasmettere valori importanti e universali.



### **Attraverso lo sport hai modo di:**

- conoscere te stesso, cioè saper riconoscere quali sono i tuoi punti di forza e quali quelli di debolezza dal punto di vista fisico, psicologico, emotivo e sociale;
- esprimerti e raggiungere soddisfazioni, cioè manifestare apertamente il tuo modo di essere attraverso l'attività che a te è più congeniale. Grazie ad essa potrai vivere il piacere di sentirti realizzato nel raggiungere un obiettivo, che non necessariamente va identificato con la vittoria;
- ottenere successi personali, cioè riuscire a superare difficoltà e raggiungere obiettivi che sembravano impossibili;
- acquisire capacità tecniche e dimostrare abilità, cioè entrare nella logica che non si finisce mai d'imparare e che c'è sempre un margine di miglioramento in tutto ciò che si fa;
- interagire socialmente, grazie alle opportunità che tutte le discipline, anche quelle individuali, offrono sia nei momenti della preparazione che in quelli della competizione;
- divertirti, grazie alla gioia, al piacere che si prova nel momento della pratica indipendentemente dai risultati che si raggiungono;
- raggiungere un buono stato di salute, perché lo sport rappresenta una "medicina" per tutto l'organismo. È provata scientificamente la stretta relazione positiva che esiste tra attività fisica, sport e stato di salute: l'attività fisica è essenziale per una buona salute e una migliore qualità di vita poiché svolge un ruolo fondamentale nella prevenzione di molte malattie;
- partecipare e assumere responsabilità, perché per migliorare, per confrontarsi con gli altri e per assumere ruoli e compiti all'interno della squadra o della società sportiva di appartenenza, ci vogliono impegno e voglia di sfruttare fino in fondo le proprie capacità.

## I principi del FAIR PLAY

1. **Giocare per divertirsi.**
2. **Giocare con lealtà.**
3. **Rispettare le regole del gioco.**
4. **Rispettare i compagni di squadra, gli avversari, gli arbitri e gli spettatori.**
5. **Accettare la sconfitta con dignità.**
6. **Rifiutare il doping, il razzismo, la violenza e la corruzione.**
7. **Essere generosi verso il prossimo e soprattutto verso i più bisognosi.**
8. **Aiutare gli altri a resistere nelle difficoltà.**
9. **Denunciare coloro che tentano di screditare lo sport.**
10. **Onorare coloro che difendono lo spirito olimpico dello sport.**



## 10. L'OSPITE



Maurizio Cattaneo

### **Arbitro, presidente di una società, membro di comitato FTC, tre ambiti completamente diversi. Che differenze hai trovato?**

Beh, innanzitutto devo dire che la mia "carriera" arbitrale risale ormai a più di 35 anni fa. Infatti, all'età di 18 anni mi resi conto che non sarei mai stato un fenomeno come giocatore e pertanto accolsi di buon grado la proposta dell'S.C. Balerna di "passare dall'altra parte" diventando direttore di gara, soprattutto per amore del calcio.

Devo ammettere che quest'esperienza di soli quattro anni mi ha sicuramente aiutato nel forgiare un certo carattere, dovendo prendere delle decisioni in totale autonomia e assumendomi tutta la responsabilità del buon andamento di una partita. Per motivi professionali però mi trasferii a Zurigo e decisi a malincuore di cessare l'attività.

Diciamo che fin da bambino sono tifoso del F.C. Chiasso, per cui diventare Presidente del mio Club è stato un traguardo di cui vado tutt'ora molto fiero. Purtroppo, le dinamiche interne alla prima squadra mi hanno portato alla sofferta decisione di abbandonare dopo sole due stagioni. La mia visione di sviluppo futuro del Club, che considerava il settore giovanile quale unica via percorribile per la sopravvivenza a lungo termine, non era pienamente in sintonia con la filosofia della proprietà. Per cui ho preferito farmi da parte, senza polemica e restando comunque vicino al Club. Inoltre, una squadra d'élite professionistica è una vera e propria azienda composta da circa 40 collaboratori, quindi con molte responsabilità, non soltanto dall'aspetto finanziario. Il tempo da mettere a disposizione era notevole, a scapito della mia professione e del tempo libero.

Per quanto riguarda la mia nomina in seno al Comitato FTC, di cui sono molto onorato, per ora sto facendo una sorta di apprendistato, ma sono ben felice di poter già partecipare attivamente alle decisioni nell'interesse del nostro calcio. Al momento sono decisioni difficili, rispetto al periodo particolare che stiamo vivendo, in cui tutti i nostri valori, passioni e abitudini sono rimessi all'improvviso in discussione. Ma sono sicuro che ne usciremo più forti. In ogni caso, da quanto ho potuto finora constatare, la FTC è dotata di un'ottima organizzazione con uno staff che garantisce da anni una gestione ormai ben collaudata.



## Di cosa ti occupi all'interno del comitato della FTC, quali sono gli obiettivi che ti sei posto?

In qualità di responsabile del settore finanziario devo ovviamente controllare innanzitutto che i budget vengano rispettati, analizzando i vari costi e assicurarmi per tempo di poter contare anche in futuro sui vari introiti, che siano sussidi, contributi o sponsorizzazioni.

In previsione delle prossime difficoltà finanziarie che sicuramente incontreranno anche i nostri affiliati, uno degli obiettivi principali è quello di incrementare le entrate da sponsorizzazione e magari da altre nuove fonti. Per fare ciò, io credo che si debba passare ad un approccio più "commerciale" in termini di maggiore visibilità della Federazione e di conseguenza di riflesso dei nostri Club. Anche in questo caso la formazione dei nostri giovani dev'essere al centro del nostro modello di "business".

## Cosa pensi dei nostri campionati regionali?

A questo punto sono sicuro che mi farò dei nemici, anche se sono convinto che nei prossimi mesi saranno in diversi a pensarla come me. A mio modo di vedere attualmente abbiamo troppe squadre regionali e in alcuni casi di qualità mediocre. Già in qualità di Presidente del F.C. Chiasso mi sono posto spesso questa domanda, *"ma dove vogliamo veramente arrivare?"* oppure *"quello che stiamo facendo, è veramente il bene del Club e del nostro movimento giovanile?"*, ma soprattutto *"fino a quando tutto ciò è sostenibile finanziariamente?"*.

Anche la pandemia involontariamente ci sta dando l'occasione per riflettere su molti aspetti:

- non abbiamo sufficienti infrastrutture; in molti casi sono inadeguate perché i Comuni purtroppo devono "tagliare" sui costi di gestione e sulla manutenzione;
- abbiamo un dispendio di energie e risorse; faticiamo tutti a trovare dirigenti, addetti ai lavori e volontari in generale che si mettano a disposizione (gratuitamente);
- preferiamo tesserare giocatori da fuori e persino da oltre confine (nulla contro di loro, ci mancherebbe) per poter arrivare ad avere una squadra competitiva;
- arriviamo perfino a volte a sottrarre giocatori alle squadre avversarie per qualche centinaio di franchi in più all'anno...

Secondo me, abbiamo perso un po' tutti la ragione e ciò spesso soltanto per poter soddisfare una mera ambizione personale o peggio ancora per una pura questione di campanilismo.

Sono convinto che la sopravvivenza del nostro movimento deve passare dalla quantità alla qualità, con maggiore collaborazione tra i Club, con fusioni/raggruppamenti laddove necessario e soprattutto maggiore attenzione ai settori giovanili. Altrimenti, andiamo pure avanti a nasconderci dietro a un dito, piangendoci addosso, sostenendo che la colpa ormai è da ricondurre al fatto che *l'hockey ha più appeal del calcio* o che *al giorno d'oggi ci sono troppe opportunità di svago*.

## Cosa ti senti di dire agli addetti ai lavori sul fair play?

Da arbitro già nel calcio giovanile ho vissuto delle situazioni assurde e parlo in particolare dell'atteggiamento di alcuni genitori. Sono sicuro che se dovessimo registrare con una telecamera certi comportamenti durante le partite, il giorno dopo loro stessi si vergognerebbero dell'accaduto. Spesso sento dire che purtroppo questi fatti sono lo specchio della nostra Società. Bene, allora lasciamo pure che tutto "vada in vacca..." e stiamo semplicemente a guardare. Il calcio resta lo sport più bello del mondo, ma ricordiamoci che si tratta pur sempre soltanto di un gioco. Ammetto che io stesso mi ritrovo a volte ad urlare "Schiriiii!!!" all'arbitro svizzero-tedesco che non concede un rigore ai più lampante, ma alla fine dell'incontro non gli ho mai levato il saluto o la stretta di mano (non in questo periodo). Lo stesso atteggiamento lo devo avere anche per il mio avversario: agonismo sì, **ma rispetto per essere rispettato**.

## Due parole sul VAR. Sei favorevole a questa nuova tecnologia?

Come tutti anch'io all'inizio ero molto scettico, ma poi ho dovuto ricredermi. Ho avuto modo, tra l'altro, di seguire la trafila d'introduzione del VAR nella Swiss Football League, riservata alla sola Super League: è vero che l'investimento è importante, tuttavia è necessario nel calcio professionistico dove ci sono veramente troppi interessi in ballo. A maggior ragione nei campionati più importanti del nostro e nelle Coppe Europee.

D'altro canto, se ci pensiamo bene, da tifosi fa meno male un goal annullato dal VAR perché vi è l'evidenza, piuttosto che lo stesso annullato dall'arbitro, il quale non è seduto tranquillamente in tribuna o davanti al televisore come noi.





Responsabile istruzione mini arbitri: Domenico Palmieri

## 11. L'ANGOLO DEI MINI ARBITRI

Nuovi mini-arbitri stagione 2019/2020 primavera:

1.	Aslan	Patrick	2006	FC Locarno
2.	Badami	Giuseppe Davide	2004	FC Agno
3.	Buetti	Matteo	2004	AS Minusio
4.	Castellazzi	Martino	2006	AC Taverne
5.	Luciano	Samuele	2007	FC Rapid Bironico
6.	Pignatiello	Lorenzo	2006	AC Taverne
7.	Socchi	Mario	2006	FC Stabio
8.	Sommantico	Raul	2006	Losone Sportiva
9.	Terregna	Ryan Matteo	2006	FC Mendrisio

Rendiamo attenti i mini arbitri sui numeri di contatto. Ultimo termine per l'invio di e-mail inerenti congedi a breve termine è il giovedì sera (per gare del sabato); altre comunicazioni unicamente tramite telefono.

**Convocazioni:** picchetto **079 337 20 18**  
**Comunicazioni:** e-mail [papa.silvio@football.ch](mailto:papa.silvio@football.ch)

Numeri e persone di riferimento:

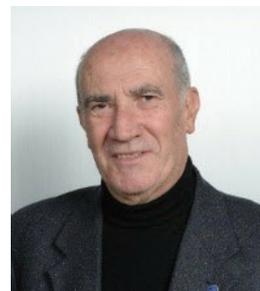
**Sopraceneri:** Sali Adriano **079 302 20 22**



**Sottoceneri:** Cariaga Oscar **079 440 43 63**



## 12. L'ANGOLO DEI TALENTI



Responsabile Francesco Bianchi

Dopo lo stop dei campionati la scorsa stagione e la conclusione anticipata del girone d'andata dell'attuale campionato anche il programma del gruppo talenti non ha potuto aver luogo. È nostra intenzione ripartire non appena la situazione sanitaria lo permetterà.

Grazie ai buoni risultati al gruppo è stato aggiunto Yildirim Mehmet Eralp.

### ARBITRI

Jevremovic	Zarko	1996	Academy
Riva	Nicola	1995	2. Lega inter
Monteiro	Samuel	1998	2. lega
Matic	Irian	1998	2. lega
Miloloza	Niko	1998	3. Lega
Mallouh	Jack	2000	5. Lega
Yildirim	Mehmet Eralp	1998	4. Lega

### ASSISTENTI

Caglioti	Marco	1995	Academy
Mannamplackal	Santhosh	1990	Academy
Villani	Giovanni	1999	AA 2. lega inter

### 13. L'ANGOLO DELLE PROMESSE



Responsabile Sascha Kever

Anche il gruppo delle promesse non ha potuto svolgere l'attività che ci eravamo prefissati. Al gruppo sono stati aggiunti due arbitri che hanno raggiunto buoni risultati nei coaching effettuati nel girone d'andata. L'obiettivo che ci siamo posti per la seconda parte del campionato è quello di intensificare gli incontri a condizione che la situazione sanitaria migliori in modo esponenziale e ci permetta di lavorare con tranquillità.

Bianchetti	Emanuele	1998
Busacchi	Marc	2000
Rondalli	David	2001
Talarico	Luca	2002
Brun	Louis	2000
Pagano	Fabio	2002
Aksoy	Fatih Siddik	1998
Mavraj	Fatjon	1998
Puglioli	Stefano	2001
Kaleab	Natnael	2002
Kirgil	David	1999
<b>Zeitin</b>	<b>Johannes</b>	<b>1999</b>
<b>Iannarella</b>	<b>Matthias</b>	<b>2002</b>



## 14. PRO-MEMORIA REGIONALE STAGIONE 2020/2021

Indennità arbitrali (particolarità FTC)		
<b>Campionato allievi D 9:</b>	Gare dirette da un mini-arbitro	Fr. 40.—
	Gare dirette da un arbitro ufficiale	Fr. 60.—
<b>TORNEI (sul campo o in palestra)</b>		
<b>Calcio a 11</b>	Giornata intera	Fr. 180.--
<b>(arbitri ufficiali)</b>	Fino a 4 ore di presenza	Fr. 120.—
	Serali (fino a 2 ore di presenza)	Fr. 80.—
<b>Calcio a 9</b>	Giornata intera	Fr. 120.—
<b>(arbitri ufficiali)</b>	Fino a 4 ore di presenza	Fr. 80.—
<b>Calcio a 9</b>	Giornata intera	Fr. 80.—
<b>(mini arbitri)</b>	Fino a 4 ore di presenza	Fr. 50.—
<b>INDENNITÀ ARBITRALI PARTITE DI COPPA</b>		
In base alla categoria delle squadre		
Una sola nota spese: campionati regionali attivi/Allievi/seniori/ <b>coppa Ticino attivi</b> /categorie allievi Footeco FE13-FE14/donne (DNA,DNB, U18)		
<b>NB</b> nella <b>coppa Ticino attivi</b> sarà compito delle squadre di accordarsi sulla suddivisione delle spese.		
Due note spese (50% per ogni squadra) coppa BancaStato allievi/seniori/campionato junior league allievi A , B e C		
<b>Calcolo per due note spese:</b> Tariffa squadra 1 + tariffa squadra 2 <b>diviso 2</b>		
<b>Gare di coppa Ticino attivi con terna:</b> Tariffa 2. Lega		
<b>NB:</b> Nella categoria D9 il convocatore si occupa <b>solo</b> delle convocazioni per le gare di Coppa Banca Stato; le partite di campionato non sono di sua competenza.		
Contatto per le partite di campionato allievi D 9: <a href="mailto:s.papa@bluewin.ch">s.papa@bluewin.ch</a> oppure <a href="mailto:papa.silvio@football.ch">papa.silvio@football.ch</a> Tel. 079 337 20 18		

## **PARTICOLARITÀ:**

**Coppa BancaStato allievi e finali di campionato allievi:** Deve essere applicata la tariffa allievi “normale” anche se una delle squadre partecipa al campionato Junior League (A-B-C).

**Coppa Ticino attivi:** Nelle partite di coppa Ticino attivi sono previste **5 sostituzioni**, nessuna importanza è data alla diversa categoria delle squadre in campo. Nessun cambio libero.

**Coppa di 5. Lega:** Cambi liberi.

**Calci di rigore per designare il vincitore:** possono battere i calci di rigore unicamente i giocatori che si trovavano sul campo alla fine della partita.  
Eccezione: il giocatore momentaneamente fuori dal campo per ferimento o per sistemare il proprio equipaggiamento.

**Altre direttive amministrative, tariffe ecc. sono inserite nel promemoria per gli arbitri della Commissione Arbitri dell'ASF.**

## **Assemblea FTC, Porza, agosto 2020**



## 15. ATTENZIONE !!!!!!!

- Settimanalmente ai membri della CA vengono sottoposte domande che dimostrano che molti direttori di gioco non si danno la pena di leggere quanto viene distribuito ai corsi, inviato in forma cartacea o inserito nel sito della FTC. Mi riferisco in modo particolare al pro-memoria nazionale e al pro-memoria regionale. In questi due documenti trovate tutte le informazioni che riguardano la gestione dei campionati come per esempio modifiche alle regole e tariffe varie.
- Maglietta per il riscaldamento: è stata consegnata in occasione del mese del Fair Play ed è da usare almeno fino alla fine della stagione 2020/2021.
- Diverse società si sono lamentate dell'errata applicazione delle tariffe; vi invito a voler prestare maggior attenzione nel redigere il formulario della nota spese.
- Si rammenta che il rapporto di gara deve essere compilato entro il lunedì rispettivamente entro il giorno dopo in caso di partite infrasettimanali.
- Discussione obbligatoria: il corso è stato inserito con tre mesi di anticipo per cui vi preghiamo di voler prendere nota delle date a cui siete convocati. In questo periodo di pandemia è indispensabile rispettare la distanza sociale e portare la mascherina.
- La puntualità fa parte della professionalità di un arbitro sia per quanto riguarda i corsi che le partite. Partire per tempo dal proprio domicilio e prevedere eventuali problemi di traffico. All'arrivo sul campo la priorità non è quella di incassare la nota spese..... ma ben altre.
- Alcune società si sono lamentate non tanto dell'arbitraggio ma del modo di comportarsi del direttore di gioco (supponenza). Ognuno faccia un esame di coscienza e si ricordi che nessuno è infallibile.

*Soluzioni del questionario Info Point nr. 10:*

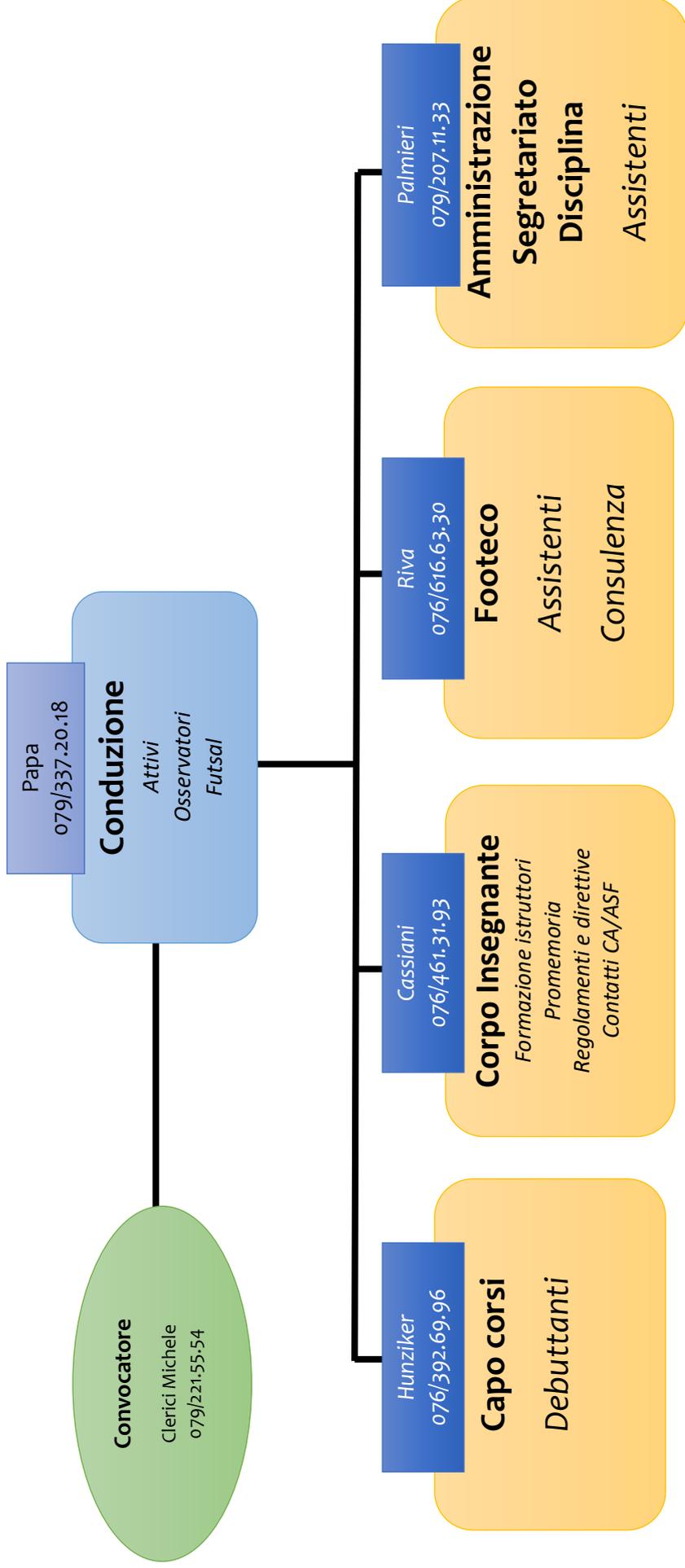
*16) a – 17) a – 18) b – 19) c – 20) b – 21) a – 22) c*

*Soluzioni del questionario del presente Info Point:*

*1)c -2)c -3)c -4)c -5)b+c-6)a-7)c-8)c-9)a-10)b*

***Si ricorda a tutti gli arbitri di inserire le assenze in club-corner inviando sempre copia al convocatore Michele Clerici. Le assenze vanno inserite su tutto l'arco dell'anno e non solo per il periodo di campionato.***

# 1. ORGANIGRAMMA DELLA COMMISSIONE ARBITRI DAL 01.07.2019





# CERUTTI

## "il Caffè"



Tel. 091 640 70 00 - [www.caffe-cerutti.com](http://www.caffe-cerutti.com)

*Il Piacere di un momento speciale.*



Un'esperienza di oltre 60 anni nella torrefazione del caffè nel settore caffè, bar, ristoranti e hotel.

La tostatura lenta e graduale permette di estrarre da ogni singola tipologia di caffè crudo le migliori parti aromatiche, al fine di poter offrire un prodotto di altissima qualità; il caffè è corposo, dal gusto dolce e vellutato, con delicate e raffinate note di cioccolato.

Oltre alle classiche miscele di caffè in grana, la gamma di prodotti si completa con il sistema a cialde monodoso nei gusti Espresso, Il Caffè, Brasile, India, Etiopia, Colombia e Decaffeinato.

NOVITÀ: viene creato il marchio "Il Massimo del Caffè", capsule compatibili con i più diffusi sistemi integrati presenti sul mercato ed un nuovo sistema personalizzato di capsule.





**la tettoia®**

Coperture giocatori  
fisse e mobili

**G A I A**  
LINE

Arredo spogliatoi  
Contenitori rifiuti  
Portaombrelli



**CICLOPARK®**

Coperture e  
parcheaggio cicli



**ST**  
VITRINEN

Albi - Bacheche



**VANERUM**  
Lavagne - Schermi



**büwa**  
Armadietti

**MARINOBERNASCONI SA**

Via Argine 3 - Zona industriale 1 - CH 6930 Bedano - Tel. +41 (0)91 935 40 50 - Fax +41 (0)91 935 40 55  
www.marinobernasconi.ch - bedano@marinobernasconi.ch